



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ADAPTER DO TESTÓW STACJI ŁADOWANIA POJAZDÓW ELEKTRYCZNYCH

EVSE-01

KOMPATYBILNOŚĆ

- MPI-540-PV
- MPI-540
- MPI-536
- MPI-535



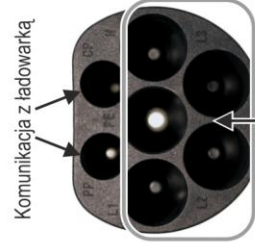
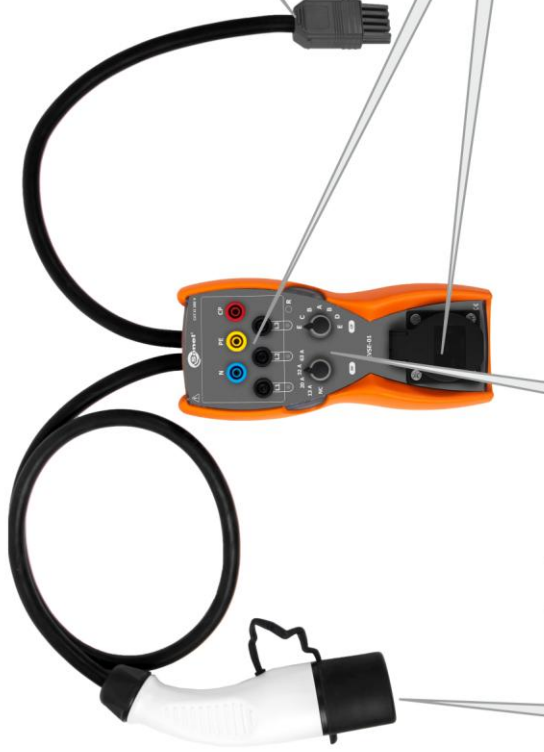
- MPI-540-PV
- MPI-540
- MPI-536
- MPI-535



- MPI-530-IT
- MPI-530
- MPI-525
- MPI-520



- MPI-507
- MPI-506
- MPI-502F
- MPI-502



Komunikacja z ładowarką

Linie L1, L2, L3, N, PE



Symulacja kabla ładującego

- NC - kabel nie podłączony
- 13...63 A - prąd znamionowy kabla

Symulacja stanu odbiornika

- stan A - brak podłączenia
- stan B - podłączenie, brak ładowania
- stan C - ładowanie (stacja bez wentylacji)
- stan D - ładowanie (stacja z wentylacją)
- stan E - błąd: zwarcie CP do PE



INSTRUKCJA OBSŁUGI

ADAPTER DO TESTÓW STACJI ŁADOWANIA POJAZDÓW ELEKTRYCZNYCH

EVSE-01

DO MIERNIKÓW MPI



**SONEL S.A.
ul. Wokulskiego 11
58-100 Świdnica**

Wersja 1.10 10.07.2026

SPIS TREŚCI

1	Informacje ogólne	3
1.1	Symbole bezpieczeństwa	3
1.2	Bezpieczeństwo	4
2	Wstęp	4
3	Szybki start	5
4	Nastawy	6
5	Pomiary	7
5.1	MPI-540-PV MPI-540 MPI-536 MPI-535 Pomiary automatyczne	7
5.2	Pomiary ręczne	9
5.3	Sygnał sterujący CP	11
6	Czyszczenie i konserwacja	12
7	Magazynowanie	12
8	Rozbiórka i utylizacja	12
9	Dane techniczne	12
9.1	Dane podstawowe	12
9.2	Dane eksploatacyjne	13
9.3	Standardy	13
10	Producent	14

1 Informacje ogólne

1.1 Symbole bezpieczeństwa

Poniższe międzynarodowe symbole zostały użyte na przyrządzie i/lub w niniejszej instrukcji:



Uwaga, niebezpieczeństwo - patrz instrukcja obsługi.



Urządzenie zabezpieczone izolacją wzmocnioną.



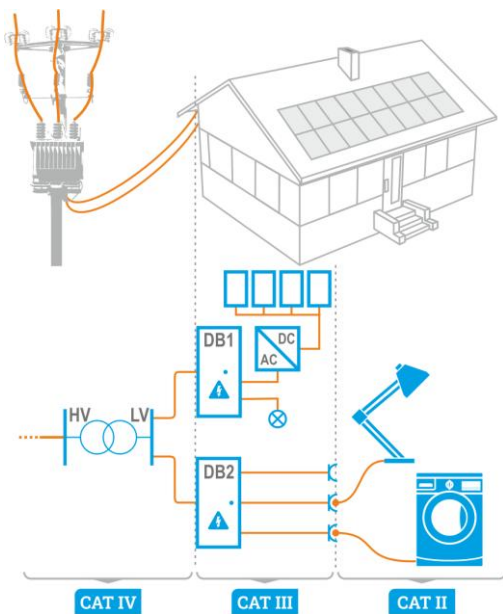
Deklaracja zgodności z dyrektywami Unii Europejskiej
(Conformité Européenne)



Nie wyrzucać z innymi odpadami komunalnymi

Kategorie pomiarowe według normy EN IEC 61010-2-030:

- **CAT II** – dotyczy pomiarów wykonywanych w obwodach bezpośrednio dołączonych do instalacji niskiego napięcia,
- **CAT III** – dotyczy pomiarów wykonywanych w instalacjach budynków,
- **CAT IV** – dotyczy pomiarów wykonywanych przy źródle instalacji niskiego napięcia.



1.2 Bezpieczeństwo

Adapter **EVSE-01** służy do pomiarów stacji ładowania samochodów elektrycznych. Przeznaczony jest do testowania bezpieczeństwa oraz poprawności funkcjonowania stacji ładowania realizujących metodę ładowania w trybie 3 wg EN IEC 61851-1 z gniazdami zgodnymi z normą IEC 62196 typu 2. Aby zapewnić odpowiednią obsługę, należy przestrzegać następujących zaleceń:

- Przed rozpoczęciem eksploatacji adaptera należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją oraz zastosować się do przepisów bezpieczeństwa i zaleceń producenta.
- Zastosowanie adaptera inne niż podane w niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie przyrządu i być źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Adapter **EVSE-01** powinien być obsługiwany wyłącznie przez osoby odpowiednio wykwalifikowane posiadające wymagane uprawnienia do przeprowadzania pomiarów w instalacjach elektrycznych. Posługiwanie się adapterem przez osoby nieuprawnione może spowodować jego uszkodzenie i być źródłem poważnego niebezpieczeństwa dla użytkownika.
- Niedopuszczalne jest, by użytkownik blokował na stałe przycisk R w stanie pozwalającym na pomiar R_{ISO} . Gasi w ten sposób kontrolki napięcia, przez co napięcie nie będzie sygnalizowane. Jest to niedopuszczalne, w takim stanie nie można użytkować urządzenia.
- **Napięcie pomiarowe podczas pomiaru R_{ISO} nie może przekraczać 550 V.**
- Stosowanie niniejszej instrukcji nie wyłącza konieczności przestrzegania przepisów BHP i innych właściwych przepisów przeciwpożarowych, wymaganych przy wykonywaniu prac danego rodzaju.
- Adaptera nie wolno stosować do sieci i urządzeń w pomieszczeniach o specjalnych warunkach, np. o atmosferze niebezpiecznej pod względem wybuchowym i pożarowym.
- Niedopuszczalne jest używanie:
 - ⇒ przyrządu, który uległ uszkodzeniu i jest całkowicie lub częściowo niesprawny,
 - ⇒ przewodów z uszkodzoną izolacją,
 - ⇒ przyrządu przechowywanego zbyt długo w złych warunkach (np. zawilgoconego). **Po przeniesieniu miernika z otoczenia zimnego do ciepłego o dużej wilgotności nie wykonywać pomiarów do czasu ogrzania miernika do temperatury otoczenia (ok. 30 minut).**
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.



OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy dokładnie obejrzeć czy izolacja w przewodach przyrządu nie jest uszkodzona (np. pęknięcie, przecięcie, zmiana struktury, zmiana koloru). Jeżeli sytuacja wystąpi, nie używaj przyrządu i skontaktuj się z serwisem.

2 Wstęp

Adapter EVSE-01 umożliwia prowadzenie pomiarów elektrycznych stacji ładowania pojazdów elektrycznych: **stacji napięcia AC ze złączem typu 2** wyposażonych w **gniazda** lub **przewód ładujący zamontowany na stałe**.

W połączeniu z miernikami MPI użytkownik może przeprowadzić szeroki zakres badań. Adapter symuluje obciążalność przewodu podłączonego do ładowarki oraz status ładowarki względem pojazdu.

Adapter jest kompatybilny z przyrządami:

- MPI-540-PV / MPI-540 / MPI-536 / MPI-535,
- MPI-530-IT / MPI-530, MPI-525, MPI-520, MPI-507 / MPI-506 / MPI-502F, MPI-502.

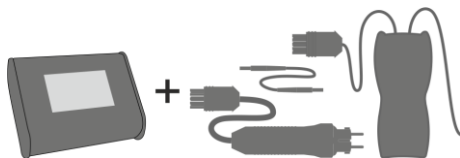


UWAGA!

- Adapter przeznaczony jest do pomiarów wykonywanych miernikami MPI. Nie zaleca się jego użycia w innych zastosowaniach.
- Zakres możliwych do wykonania pomiarów zależy od zastosowanego miernika. Zob. również **porównanie funkcjonalne mierników MPI** na końcu niniejszej instrukcji.

3 Szybki start

1



Podłącz adapter do miernika.

2

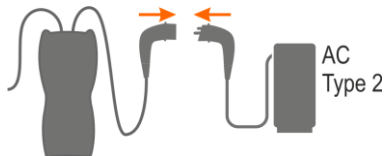


Ustaw adapter na:

PP = 63 A,

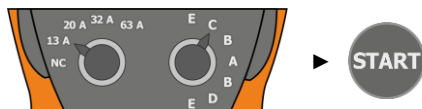
CP = A.

3



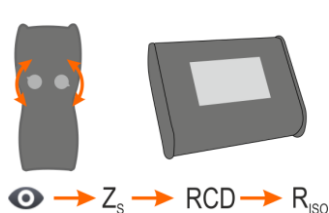
Podłącz adapter do ładowarki (**rozdz. 5**).

4



Wprowadź nastawy symulacyjne (**rozdz. 4**) i uruchom poszczególne pomiary.

5



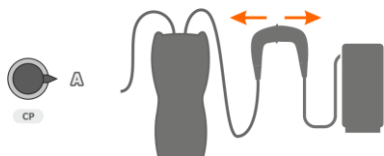
Wykonaj pomiary dla wszystkich wymaganych kombinacji nastaw.

CP = C lub D – przy tych nastawach mierzy się impedancję pętli zwarcia i bada wyłączniki różnicowo-prądowe.

CP = B – przy tych nastawach mierzy się rezystancję izolacji.

CP = E – za pomocą tej nastawy symuluje się błąd.

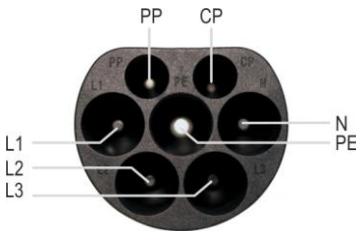
6



Aby odłączyć adapter od ładowarki będącej pod napięciem, ustaw CP = A oraz – jeżeli zachodzi taka potrzeba – PP = NC.

4 Nastawy

W ładowarkach pojazdów elektrycznych rozróżnia się dwa rodzaje linii: komunikacyjne i zasilające. Energia ładująca odbiorcę płynie liniami zasilającymi. Po liniach komunikacyjnych (PP, CP) płyną informacje o statusie odbiorcy, co skutkuje zmianą wewnętrznych ustawień ładowarki.



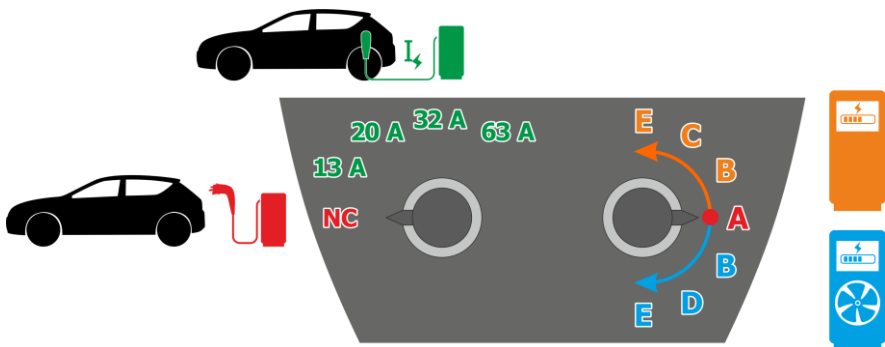
Rys. 4.1. Wtyk IEC 62196, Typ 2.
PP, CP – komunikacja na linii ładowarka-odbiornik

L1, L2, L3, N, PE – przewody linii 3-fazowej

Linia PP informuje ładowarkę o tym, czy przewód zasilający jest podłączony do odbiorcy, a jeśli tak, to jaki prąd znamionowy go cechuje. **Linia CP** przesyła informację o tym, w jakim stanie znajduje się odbiornik: podłączonym, w trakcie ładowania itd.

Adapter EVSE-01 pozwala na zasymulowanie sytuacji, gdzie ładowany obiekt:

- jest podłączony do ładowania poprzez kabel o zadanym prądzie maksymalnym PP,
 - a cykl ładowania jest w stanie ustawianym na linii CP.
- Nastawy PP i CP stanów realizuje się za pomocą odpowiednich pokręteł.



Rys. 4.2. Panel pokręteł symulacyjnych

Pokrętko PP symuluje kabel ładowania:

- ⇒ NC - kabel nie podłączony,
- ⇒ 13...63 A – kabel jest podłączony i ma zadany prąd znamionowy.

Pokrętko CP symuluje relację pojazd-ładowarka:

- ⇒ stan A – brak podłączenia,
- ⇒ stan B – podłączenie, brak ładowania,
- ⇒ stan C – ładowanie (stacja bez wentylacji),
- ⇒ stan D – ładowanie (stacja z wentylacją),
- ⇒ stan E – błąd: zwarcie CP do PE.



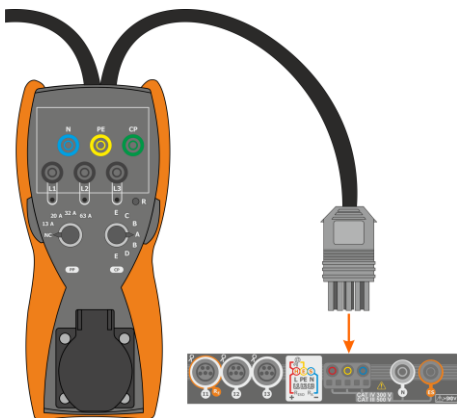
Z uwagi na wiele typów ładowarek elektrycznych, by móc dobrać na EVSE-01 odpowiednie nastawy, pomiarowiec musi znać badany obiekt i wiedzieć, jakie pomiary o jakich parametrach może wykonać.

5 Pomiary

Badania stacji ładowania polegają na pomiarze jej rezystancji izolacji R_{ISO} , impedancji pętli zwarcia Z_S oraz zabezpieczenia różnicowoprądowego przy różnych symulowanych stanach odbiornika.

5.1 MPI-540-PV MPI-540 MPI-536 MPI-535 *Pomiary automatyczne*

①



Podłącz wtyczkę sterowniczą do miernika.

W mierniku, w sekcji **Pomiary automa-
tyczne**, dostępna jest lista testów ładowa-
warek. Wybierz ten odpowiadający bada-
niom, które chcesz przeprowadzić.

②



Wprowadź nastawy wymagane podczas badań.

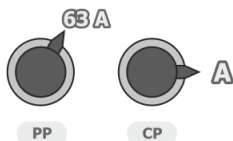
- Dla testu Z_{L-N} , Z_{L-L} , $Z_{L-PE[RCD]}$:
 - ⇒ zabezpieczenia faz L1, L2, L3 zasilających ładowarkę,
 - ⇒ sposób wyliczania prądu zwarciovego I_k ,
 - ⇒ typ RCD.
- Dla testu RCD:
 - ⇒ prąd znamionowy $I_{\Delta n}$,
 - ⇒ tryb badania
 - ⇒ typ zabezpieczenia
 - ⇒ napięcie pomiarowe U_L ,
 - ⇒ prądy, jakie mają być mierzone,
 - ⇒ fazy brane pod uwagę w teście.
- Dla testów R_{ISO} :
 - ⇒ napięcie pomiarowe,
 - ⇒ czas pomiaru,
 - ⇒ dolny limit.

Zapisz nastawy ikoną .

Opis ikon funkcyjnych

-  zwijanie pól nastaw
-  rozwijanie pól nastaw

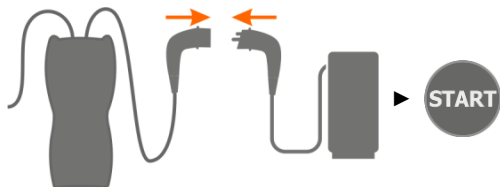
3



Ustaw adapter na:

- PP = 63 A,
- CP = A.

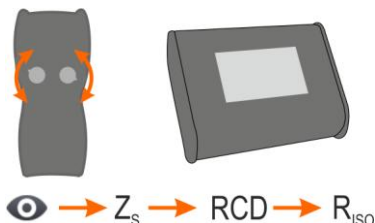
4



Podłącz EVSE-01 do ładowarki i podaj na nią zasilanie.

Naciśnij **START**. Ruszy automatyczna sekwencja pomiarów.

5



Śledź komunikaty na ekranie i postępuj zgodnie z nimi.

Procedura składa się z kilku bądź wszystkich poniższych kroków:

- **Test wizualny** – wynika z reakcji ładowarki na różne stany PP i CP,
- **Z_s** – wynika z parametrów sieci zasilającej. Nastaw CP = C lub D,
- **RCD** – wynika z urządzenia zabezpieczającego ładowarki. Nastaw CP = C lub D,
- **R_{iso}** – wynika z izolacji podstawowej ładowarki. Nastaw CP = B.

6

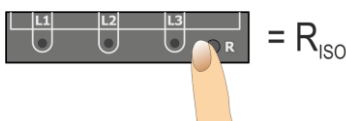


Po zakończeniu pomiarów wyświetla się podsumowanie.

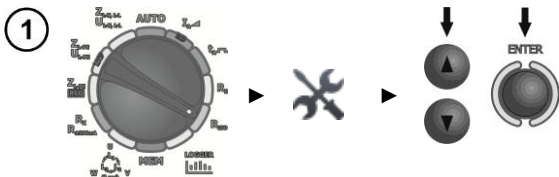
Wyniki można zapisać do pamięci ikoną



- Przed pomiarem R_{iso} i w trakcie jego trwania zaleca się nacisnąć i przytrzymać przycisk R. Eliminuje on wpływ kontrolki napięcia na wynik. ►
- W trakcie pomiaru rezystancji izolacji R_{iso} napięcie pomiarowe nie może przekroczyć 550 V.
- Wszystkie pomiary – a w szczególności R_{iso}! – powinny być prowadzone z uwzględnieniem dokumentacji badanej ładowarki.

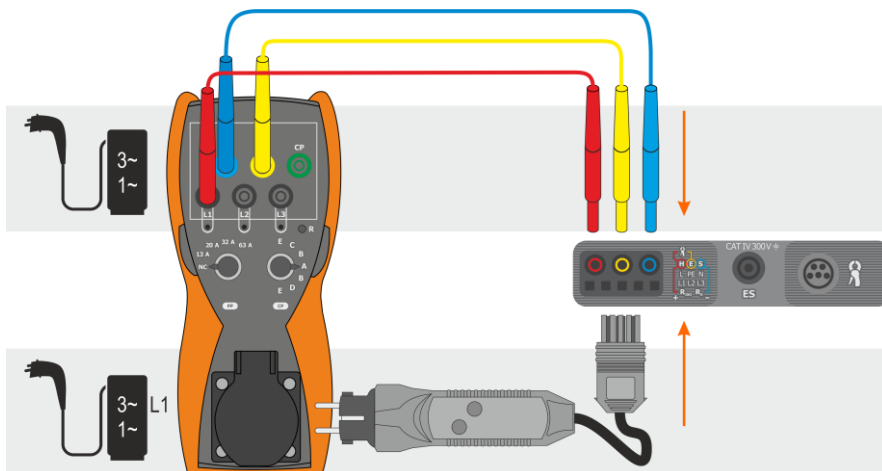


5.2 Pomiar ręczny



W mierniku włącz żądaną funkcję pomiarową i wprowadź nastawy wymagane podczas badań.

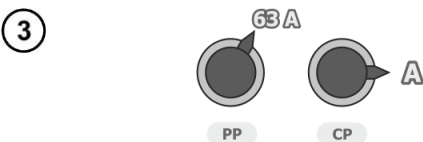
2 Podłącz EVSE-01 do miernika.



- ⇒ Jeśli badasz **ładowarkę 3-fazową**, użyj przewodów bananowych.
- ⇒ Jeśli jest to **ładowarka 1-fazowa**, użyj przewodów bananowych lub adaptera WS.

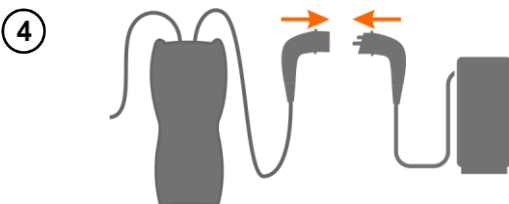


Jeżeli użyjesz adaptera WS do pomiaru ładowarki 3-fazowej, będziesz mógł zmierzyć jedynie fazę L1.



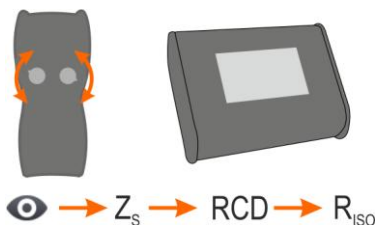
Ustaw adapter na:

- PP = 63A,
- CP = A.



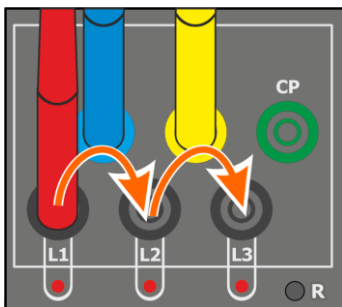
Podłącz EVSE-01 do ładowarki i podaj nią zasilanie.

5



Wykonaj pomiary dla wszystkich wymaganych kombinacji nastaw.

- **Test wizualny** – wynika z reakcji ładowarki na różne stany PP i CP,
- Z_s – wynika z parametrów sieci zasilającej. Nastaw CP = C lub D,
- **RCD** – wynika z urządzenia zabezpieczającego ładowarki. Nastaw CP = C lub D,
- R_{iso} – wynika z izolacji podstawowej ładowarki. Nastaw CP = B.



Jeśli badasz Z_s , musisz zmierzyć

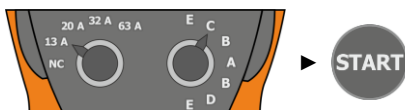
- ⇒ L1-N, L2-N, L3-N lub
- ⇒ L1-PE, L2-PE, L3-PE.

Jeśli badasz **RCD**, musisz zmierzyć L1-PE, L2-PE, L3-PE.

Jeśli badasz R_{iso} , musisz zmierzyć:

- ⇒ L1-PE, L2-PE, L3-PE, N-PE lub
- ⇒ L1+L2+L3+N-PE.

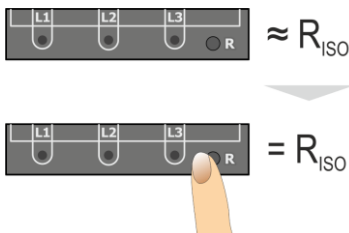
6



Wprowadź na EVSE-01 nastawy i uruchom pomiar.



- Przed pomiarem R_{iso} i w trakcie jego trwania zaleca się nacisnąć i przytrzymać przycisk R. Eliminuje on wpływ kontrolki napięcia na wynik. ►
- W trakcie pomiaru rezystancji izolacji R_{iso} napięcie pomiarowe nie może przekroczyć 550 V.
- Wszystkie pomiary – a w szczególności R_{iso} ! – powinny być prowadzone z uwzględnieniem dokumentacji badanej ładowarki.
- Nie wszystkie modele mierników MPI umożliwiają pomiar parametrów wyłączników RCD typu EV.



5.3 Sygnał sterujący CP

Podłącz oscyloskop do gniazda CP, by uzyskać informację o modulacji PWM sygnału sterującego. Sygnał ma częstotliwość 1 kHz. Stopień jego wypełnienia informuje o statusie stacji ładowania lub maksymalnym prądzie, jaki może być przez nią dostarczony. Wartość prądu można ustalić na podstawie poniższej tabeli, zawartej w normie EN IEC 61851-1.

Nominal duty cycle interpretation by vehicle	Maximum current to be drawn by vehicle
Duty cycle < 3 %	Charging not allowed
$3 \% \leq \text{duty cycle} \leq 7 \%$	Indicates that digital communication will be used to control an off-board DC charger or communicate available line current for an on-board charger. Digital communication may also be used with other duty cycles. Charging is not allowed without digital communication. 5 % duty cycle shall be used if the pilot function wire is used for digital communication
$7 \% < \text{duty cycle} < 8 \%$	Charging not allowed
$8 \% \leq \text{duty cycle} < 10 \%$	6 A
$10 \% \leq \text{duty cycle} \leq 85 \%$	Available current = (% duty cycle) $\times$ 0,6 A
$85 \% < \text{duty cycle} \leq 96 \%$	Available current = (% duty cycle - 64) $\times$ 2,5 A
$96 \% < \text{duty cycle} \leq 97 \%$	80 A
Duty cycle > 97 %	charging not allowed
If the PWM signal is between 8 % and 97 %, the maximum current may not exceed the values indicated by the PWM even if the digital signal indicates a higher current.	



UWAGA!

- Sygnał CP należy badać w odniesieniu do linii PE.
- Zaleca się używanie oscyloskopów przenośnych zasilanych bateryjnie, z izolowanym wejściem, lub sond różnicowych zapewniających izolację galwaniczną od obudowy oscyloskopu.
- Jeśli masa oscyloskopu nie jest odizolowana od jego obudowy, przed podłączeniem oscyloskopu należy się upewnić, że na linii PE stacji ładującej nie ma niebezpiecznego napięcia!

6 Czyszczenie i konserwacja



UWAGA!

Należy stosować jedynie metody konserwacji podane przez producenta w niniejszej instrukcji.

Obudowę można czyścić miękką, wilgotną szmatką używając ogólnie dostępnych detergentów. Nie należy używać żadnych rozpuszczalników ani środków czyszczących, które mogłyby uszkodzić obudowę (proszki, pasty itp.).

Sondy można umyć wodą i wytrzeć do sucha.

Przewody można oczyścić używając wody z dodatkiem detergentów, następnie wytrzeć do sucha.

Układ elektroniczny nie wymaga konserwacji.

7 Magazynowanie

Przy przechowywaniu przyrządu należy przestrzegać poniższych zaleceń:

- odłączyć wszystkie przewody,
- dokładnie wyczyścić przyrząd i wszystkie akcesoria,
- przewody pomiarowe zwinąć.

8 Rozbiórka i utylizacja

Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić selektywnie, tj. nie umieszczać z odpadami innego rodzaju.

Zużyty sprzęt elektroniczny należy przekazać do punktu zbiórki zgodnie z wytycznymi obowiązującymi na danym obszarze.

Przed przekazaniem sprzętu do punktu zbiórki nie należy samodzielnie demontować żadnych części z tego sprzętu.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących wyrzucania opakowań, zużytych baterii i akumulatorów.

9 Dane techniczne

9.1 Dane podstawowe

⇒ skrót „w.m.” w określeniu do niepewności podstawowej oznacza wartość mierzoną wzorcową

Pętla zwarcia Z	Tryb pomiaru	Zakres pomiarowy Z_S wg IEC 61557-3	Dokładność	Zakres pomiarowy R_{iso}	Dokładność
Z_{L-PE} Z_{L-N} Z_{L-L}	Automatyczny	0,30 Ω ...1999,9 Ω	$\pm(5\% \text{ w.m.} + 0,06 \Omega)$	...99,9 M Ω	Jak w mierniku
	Ręczny (przewody 1,2 m)	0,170 Ω ...1999,9 Ω	Jak w mierniku	100...199,9 M Ω	-5% w.m. ... + jak w mierniku
$Z_{L-PE[RCD]}$	Automatyczny	0,54 Ω ...1999 Ω	$\pm(6\% \text{ w.m.} + 0,12 \Omega)$	200...999 M Ω	-13% w.m. ... + jak w mierniku
	Ręczny (przewody 1,2 m)	0,51 Ω ...1999 Ω	Jak w mierniku	1...2 G Ω	Niespecyfikowana

9.2 Dane eksploatacyjne

- a) rodzaj izolacji zgodnie z EN 61010-1 podwójna
- b) kategoria pomiarowa wg EN IEC 61010-2-030 CAT II 300 V
- c) stopień ochrony wg EN 60529 IP40
- d) stopień zanieczyszczenia 2
- e) napięcie wejściowe 400 V (3-fazowe)
- f) częstotliwość 50 Hz, 60 Hz
- g) symulacja parametrów przewodu PP otwarty obwód, 13 A, 20 A, 32 A, 63 A
- h) symulacja komunikacji CP
 - stan A pojazd nie podłączony
 - stan B pojazd podłączony, nie ładuje
 - stan C pojazd podłączony bez wentylacji, ładowanie bez wentylacji
 - stan D pojazd podłączony z wentylacją, ładowanie z wentylacją
 - stan E błąd – zwarcie CP do PE
- i) wyjścia gniazda pomiarowe L1, L2, L3, N, PE
..... gniazdo 1-fazowe
..... gniazdo sygnału CP – komunikacja PWM
- j) długość przewodu pomiarowego
 - EVSE 1 m
 - MPI 0,5 m
- k) temperatura robocza -5...+45°C
- l) temperatura przechowywania -20...+60°C
- m) wymiary 220 x 100 x 60 mm
- n) waga 1,4 kg
- o) wyrób spełnia wymagania EMC wg norm EN IEC 61326-1, EN IEC 61326-2-2

9.3 Standardy

Bezpieczeństwo

- EN 61010-1
- EN IEC 61010-2-030
- EN IEC 61010-031

Funkcjonalność

- EN IEC 61851-1

10 Producent

Producentem przyrządu prowadzącym serwis gwarancyjny i pogwarancyjny jest:

SONEL S.A.

ul. Wokulskiego 11

58-100 Świdnica

tel. +48 74 884 10 53 (Biuro Obsługi Klienta)

e-mail: bok@sonel.pl

internet: www.sonel.pl



UWAGA!

Do prowadzenia napraw serwisowych upoważniony jest jedynie producent.

NOTATKI

NOTATKI

PORÓWNANIE FUNKCJONALNE MIERNIKÓW MPI

Miernik	MPI-540-PV MPI-540 MPI-536 MPI-535	MPI-530-IT MPI-530 MPI-525 MPI-520	MPI-507 MPI-506	MPI-502F MPI-502
Pomiary automa- tyczne	√	—	—	—
Automatyczny pomiar trójfazowy przez wielowyk	√	—	—	—
Test wizualny	√	—	—	—
Pomiar impedancji pętli zwarcia Z_{L-PE} , Z_{L-N}	√	√	√	√
Test 6 mA wyłącz- ników RCD	√	—	—	—
Pomiar wyłączni- ków RCD	AC, A, F, B, B+, EV	AC, A, F, B, B+	AC, A	AC, A
Pomiar rezystancji izolacji R_{ISO}	√	√	√	—
Raport z badań *	√	√	√	√

* Pełny raport zgodnie z wytycznymi UDT można wykonać za pomocą MPI-536 / MPI-540 / MPI-540-PV oraz oprogramowania **Sonel Pomiary Elektryczne 6**.



SONEL S.A.

ul. Wokulskiego 11
58-100 Świdnica

Biuro Obsługi Klienta

tel. +48 74 884 10 53
e-mail: bok@sonel.pl

www.sonel.pl